

**State of Minnesota**

**District Court**

**COUNTY**

**JUDICIAL DISTRICT**

**CASE NO.**

**MISDEMEANOR STATEMENT OF RIGHTS**  
**ИЗЛОЖЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ ПРИ АДМИНИСТРАТИВНОМ**  
**ПРАВОНАРУШЕНИИ СРЕДНЕЙ ТЯЖЕСТИ**

I understand: Я понимаю, что:

1. I am charged with committing the offense(s) described in the complaint, citation, or ticket. If I have not received a written complaint describing the charges against me, I may request one.  
 мне предъявлено обвинение в совершении правонарушения, описанного в иске, повестке в Суд или штрафном талоне. В случае неполучения иска, в котором описывается предъявленное мне обвинение в письменном виде, я могу просить предоставить его.
2. The maximum sentence for a misdemeanor offense is a fine of \$1000 and applicable surcharges, 90 days in jail, or both.  
 Максимальным наказанием за административное правонарушение средней тяжести служат денежный штраф в размере \$1000 с соответствующими доплатами, 90 дней тюремного заключения или оба вида наказания вместе.
3. I can be charged with a crime if I fail to appear in Court when I am told or notified of a Court date. The punishment for failure to appear can include a fine, jail, or both.  
 Мне может быть предъявлено обвинение в совершении преступления в случае моей неявки в Суд в назначенное время. Наказанием за неявку могут служить денежный штраф, тюремное заключение или оба вида наказания вместе.
4. I have the right to be represented by an attorney at all times and an attorney will be appointed without cost to me if I cannot afford to pay for an attorney.  
 Я имею право быть представленным адвокатом в течение всего судебного процесса. Если я не смогу оплатить услуги адвоката, последний будет предоставлен мне Судом бесплатно.
5. I have the following constitutional rights: Я имею следующие конституционные права:
  - a. for the case to be continued for me to obtain or speak to an attorney;  
 на отсрочку слушания для того, чтобы я смог/смогла найти адвоката или поговорить с ним/ней;
  - b. to a trial by the Court, or by a jury of six persons, in which I am presumed innocent until proven guilty by the state beyond a reasonable doubt;  
 на рассмотрение моего дела самим судом или коллегией из шести присяжных, в течение которого сохраняется презумпция моей невиновности до тех пор, пока моя вина не будет полностью доказана;
  - c. to remain silent at all times, including at trial. Anything I say may be used against me;  
 хранить молчание в течение всего времени, включая судебный процесс. Всё, что я скажу, может быть использовано против меня;
  - d. the right to confront and cross-examine all witnesses.  
 на очную ставку со всеми свидетелями и их перекрёстный допрос;
  - e. the right to subpoena witnesses on my behalf.  
 на вызов свидетелей в Суд от моего имени.
6. I (check one): Я (поставьте один из квадратов):
  - a. request a court-appointed attorney and have completed a form showing my income, property & expenses;  
 прошу о предоставлении мне бесплатного адвоката Судом. Я заполнил анкету, касающуюся моего заработка, имущества и затрат;

- b. request a continuance to obtain or speak to an attorney;  
прошу о предоставлении отсрочки, чтобы проконсультироваться со своим адвокатом.
- c. do not request a court-appointed attorney and waive (give up) the right to an attorney;  
не прошу о предоставлении адвоката и отказываюсь от права быть представленным адвокатом;
- d. have retained my own attorney.  
имею своего адвоката.

Name, address, and phone number of your attorney:  
Имя, адрес и номер телефона Вашего адвоката:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**If you have checked box 6a or 6b, STOP HERE, DATE AND SIGN THE BACK OF THIS FORM.**  
**Если Вы поместили пункт 6а или 6б, не заполняйте пункт 7. Поставьте дату и распишитесь на обратной стороне.**

7. I (check a. or b.): Я (поставьте а или б):

- a. wish to plead guilty to the offense charged and give up my right to trial on this charge and my right to be represented by an attorney;  
хочу признать себя виновным в предъявленном обвинении и отказываюсь от своего права на судебное разбирательство по данному обвинению, а также от права быть представленным адвокатом;
- b. wish to plead not guilty to the offense charged and [check (1) or (2)];  
хочу заявить о своей невиновности в предъявленном мне обвинении и (поставьте 1 или 2);
  - (1) request a jury trial;  
прошу суд присяжных;
  - (2) waive (give up) the right to a jury trial.  
отказываюсь от права на суд присяжных.

Date: Дата: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sign your name on this line  
Распишитесь на этой линии

Date of Birth: Дата рождения: \_\_\_\_\_

Print your name, current address, and phone number:  
Напишите печатными буквами Ваше имя,  
адрес и телефон:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_